

## Vsebina

### Navodila za uporabo

#### Vsebina

<b>1</b>	<b>Varnost.....</b>	<b>165</b>
1.1	Namenska uporaba .....	165
1.2	Splošna varnostna navodila.....	165
1.3	Nevarnost oparin z vročo vodo .....	166
<b>2</b>	<b>Napotki k dokumentaciji .....</b>	<b>167</b>
<b>3</b>	<b>Podatki na tipski tablici.....</b>	<b>167</b>
<b>4</b>	<b>Oznaka CE.....</b>	<b>167</b>
<b>5</b>	<b>Zagon in delovanje.....</b>	<b>167</b>
5.1	Zagon izdelka .....	167
5.2	Upravljalni elementi in prikaz .....	167
5.3	Funkcije tipk .....	168
5.4	Uporaba izdelka .....	168
5.5	Priklic in spreminjanje shranjenih temperatur.....	168
5.6	Vklop udobne temperature .....	169
5.7	Vklop in izklop funkcije eco.....	169
<b>6</b>	<b>Napake.....</b>	<b>169</b>
<b>7</b>	<b>Vzdrževanje in nega .....</b>	<b>169</b>
7.1	Vzdrževanje .....	169
7.2	Nega izdelka .....	169
<b>8</b>	<b>Recikliranje in odstranjevanje.....</b>	<b>169</b>
	<b>Dodatek .....</b>	<b>171</b>
<b>A</b>	<b>Pregled menija nivoja za uporabnika .....</b>	<b>171</b>



## 1 Varnost

### 1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nena-  
menske uporabe lahko pride do  
nevarnosti za življenje in telo  
uporabnika ali tretjih oseb oz.  
do poškodbe na izdelku in dru-  
gih materialnih sredstvih.

Ta izdelek

- je dovoljeno uporabljati samo  
za ogrevanje sanitarne vode.
- je primeren samo za domačo  
uporabo znotraj zaprtih pro-  
storov brez zmrzali.
- ni primeren za delovanje v  
obtočnih vodih.

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila  
za uporabo izdelka ter za vse  
druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za ser-  
visiranje in vzdrževanje, ki so  
navedeni v navodilih.

Ta izdelek lahko uporabljajo  
otroci, ki so stari 3 leta ali več,  
in osebe z omejenimi telesnimi,  
senzoričnimi ali duševnimi spo-  
sobnostmi ali osebe s pomanj-  
kljivimi izkušnjami in pomanjklji-  
vim znanjem le, če so pod nad-  
zorom ali pa so bile poučene v  
zvezi z varno uporabo izdelka  
ter razumejo morebitne nevar-  
nosti. Otroci se ne smejo igrati z  
izdelkom. Otroci ne smejo brez

nadzora izvajati postopkov či-  
ščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od  
načinov, ki so opisani v pri-  
sotnih navodilih, oz. uporaba  
izven tukaj opisane velja za ne-  
ustrezno. Vsi drugačni načini  
uporabe, predvsem v komer-  
cialne ali industrijske namene,  
veljajo za neustrezne.

### **Pozor!**

Vsakršna zloraba je prepove-  
dana.

### 1.2 Splošna varnostna navodila

Napeljave in priključki pod na-  
petostjo lahko privedejo do smr-  
tno nevarnega električnega  
udara.

- ▶ Nikoli ne odstranite obloge.
- ▶ Izdelka v nobenem primeru  
ne poskušajte vzdrževati ali  
popraviti sami.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj od-  
pravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane inter-  
vale vzdrževalnih del.
- ▶ Skrbno preberite ta navodila  
in vso pripadajočo dokumen-  
tacijo, še posebej poglavje  
**Varnost** in opozorila.
- ▶ Opravila izvajajte samo tako,  
kot je opisano v teh navodilih.





## 1 Varnost

### 1.3 Nevarnost oparin z vročo vodo

Temperatura na izhodu na točilnih mestih lahko znaša do pribl. 55 °C.

- ▶ Pri uporabi izdelka pazite, da se ne oparite.
- ▶ Da se zagotovo zaščitite pred morebitnimi oparinami, se s svojim inštalaterjem dogovorite, da na izdelku aktivira zaščito pred oparinami.



## 2 Napotki k dokumentaciji

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.
- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

Ta navodila veljajo izključno za:

### Izdelek – številka artikla

**Veljavnost:** Albanija

ALI Bosna in Hercegovina

ALI Bosna in Hercegovina

ALI Belgija

ALI Belgija

ALI Belgija

ALI Hrvaška

ALI Kosovo

ALI Kosovo





ALI Makedonija

ALI Srbija

ALI Slovenija

VED E 18/8 E INT	0010023754
VED E 21/8 E INT	0010023755
VED E 24/8 E INT	0010023756
VED E 27/8 E INT	0010023757

## 3 Podatki na tipski tablici

Simbol	Pomen
	Znak VDE-GS potrjuje skladnost s standardom in preizkušeno varnost.
	Simbol za skladnost s standardom za elektromagnetno združljivost
	Preberite vsa navodila.
 2105450010002830006000001N4	Črtna koda s serijsko številko, od 7. do 16. mesta sestavljajo številko artikla

## Napotki k dokumentaciji 2

## 4 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na izjavi o skladnosti.

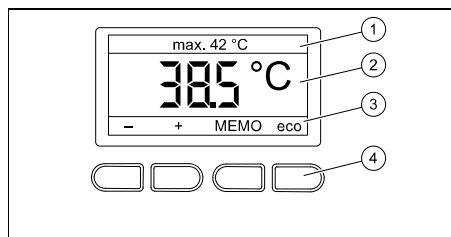
S tem proizvajalec izjavlja, da tip radijske naprave, ki je opisan v teh navodilih, ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave ES o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

## 5 Zagon in delovanje

### 5.1 Zagon izdelka

- ▶ Izdelek zaženite šele, ko je obloga v celoti zaprta.

### 5.2 Upravljalni elementi in prikaz



- |                                                                           |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Informacija/menijska točka                                              | 3 Trenutna določitev izbirnih tipk |
| 2 izbrana temperatura vode, razpoložljive menijske točke, možnosti izbire | 4 Izbirne tipke                    |

## 5 Zagon in delovanje

### 5.3 Funkcije tipk

Dodelitev tipk	Delovanje
+ in -	- Nastavitev temperature tople vode - Sprememba nastavitvene vrednosti
▲ in ▼	- Pomikanje po meniju
+ in - istočasno za več kot 3 sekunde.	- Vklon in izklon zaklepa tipk
+ in - istočasno na kratko	- Kratkočasni vklop udobne temperature
<b>MEMO</b> in <b>eco</b> istočasno	- Priklic menija
<b>MEMO</b>	- Priklic shranjenih vrednosti temperature
<b>eco</b>	- Vklon in izklon funkcije eco
<b>Ponastavitev</b>	- Ponastavitev vrednosti porabe
←	- Na en izbiri nivo višje
<b>ok</b>	- Na en izbiri nivo nižje - Potrjevanje nastavitve
<b>Shrani</b>	- Shranjevanje zelene temperature

Na zaslonu je prikazana trenutna funkcija tipk.

Spremembo vrednosti je potrebno vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na ← lahko postopek kadar koli prekinete.

Pregled menija nivoja za uporabnika je v prilogi.

Pregled menija nivoja za uporabnika (→ stran 171)

### 5.4 Uporaba izdelka

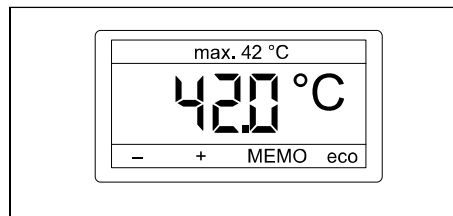
Če odprete točilno mesto tople vode, se izdelek samodejno vklopi in ogreje sanitarno vodo.

Dovoljena temperatura na izhodu za električne pretočne grelnike po veljavnih standardih znaša 55 °C. Najvišja temperatura na izhodu izdelka je omejena na 55 °C.

Izdelek uravnava temperaturo in ne odvzete količine vode.

Temperatura tople vode je odvisna od:

- temperature vode na vhodu,
- količine vode na izhodu,
- zmogljivostnega razreda izdelka.



Med delovanjem je v srednji vrstici na zaslonu prikazana izbrana temperatura vode in v zgornji vrstici maksimalna temperatura vode. S tipko + in - lahko prosto nastavite zeleno temperaturo med 20 °C in 55 °C.

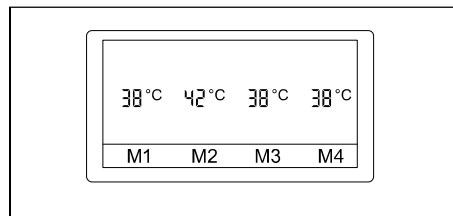
- ▶ Če izdelek pri nizkih temperaturah in točenju velike količine vode ne doseže nastavljenih temperature vode, potem za kratek čas zmanjšajte količino na točilnem mestu.

◁ Izdelek temperaturo vode zviša zelo hitro.

- ▶ Poleg tega lahko priključete shranjene zelene temperature. (→ stran 168)

### 5.5 Priklic in spreminjanje shranjenih temperatur

Funkcija **MEMO** je namenjena hitremu preklopu trenutnih temperatur tople vode. Izbirate lahko med štirimi shranjenimi zelenimi temperaturami.



- ▶ Pritisnite **MEMO**.
- ▶ Pritisnite zeleno temperaturo, npr. M3.

## Napake 6

- ▶ Za spremembo shranjene temperature pritisnite in držite zeleno temperaturo 3 sekunde.
- ▶ S tipko + in – spremenite shranjeno temperaturo in potrdite.

### 5.6 Vklon udobne temperature

Udobna temperatura omogoča kratkočasno odvzemanje vroče vode brez potrebe po trajni spremembi nastavljene zelene temperature. Po točenju vode izdelek samodejno ponastavi udobno temperaturo.

- ▶ Na kratko hkrati pritisnite + in –.
- ▶ V roku 30 sekund točite vodo.
  - ◁ Voda se ogreje na nastavljeno udobno temperaturo.

Za nastavitve udobne temperature glejte pregled nivoja za uporabnika v prilogi.

### 5.7 Vklon in izklon funkcije eco

Funkcija eco je namenjena varčevanju z vodo in energijo. Ko je funkcija eco vklopljena, je pretok vode omejen na osem litrov na minuto.

- ▶ Pritisnite **eco** za vklop in izklon funkcije.
  - ◁ V zgornjem desnem delu zaslona se pojavi prikaz **eco**.

## 6 Napake

Na izdelku ni motenj, ki bi jih lahko odpravili sami.

- ▶ Pri vseh motnjah na izdelku takoj obvestite svoje strokovno podjetje.

## 7 Vzdrževanje in nega

### 7.1 Vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo izdelka sta pregled in vzdrževanje izdelka vsake tri leta, ki ga izvaja pooblašeni inštalater.

### 7.2 Nega izdelka

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

## 8 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



■ Če je izdelek označen s tem znakom:

- ▶ V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- ▶ Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.



■ Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- ▶ V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

**Veljavnost:** Hrvaška

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro-

## 8 Recikliranje in odstranjevanje

ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- [www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr).

Dodatek

**A Pregled menija nivoja za uporabnika**

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira	Tovarniška nastavitve
	min.	maks.			
Nastavitev prikaza →					
Osvetlitev	trenutna vrednost			vklop, izklop, samodejno	Auto
Prikaz moči	trenutna vrednost		kW	Vklop, Izklop	Izklop
Prikaz volumenskega toka	trenutna vrednost		l/min	Vklop, Izklop	Izklop
Zaščita pred oparinami → med 30 °C in 55 °C					
maks. temperatura	trenutna vrednost		°C	1	--
Udobna temperatura	trenutna vrednost		°C	1	--
Poraba →					
Poraba → Poraba energije → Izdelek ni umerjena merilna naprava. Prikazani podatki o porabi niso primerni za zakonito sestavljanje in primerjavo obračunov stroškov porabe.					
Od ponastavitve	trenutna vrednost		kWh	Ponastavitev	
Zadnjih 30 dni	trenutna vrednost		kWh	Ponastavitev	
Zadnjih 365 dni	trenutna vrednost		kWh	Ponastavitev	
Poraba → Poraba vode → Izdelek ni umerjena merilna naprava. Prikazani podatki o porabi niso primerni za zakonito sestavljanje in primerjavo obračunov stroškov porabe.					
Od ponastavitve	trenutna vrednost		l	Ponastavitev	
Zadnjih 30 dni	trenutna vrednost		l	Ponastavitev	
Zadnjih 365 dni	trenutna vrednost		l	Ponastavitev	
Nastavitev jezika	Trenutni jezik			jeziki za izbiro	značilno za državo



## Vsebina

<b>Navodila za namestitvev</b>	<b>7</b>	<b>Izročitev uporabniku.....</b>	<b>184</b>
<b>Vsebina</b>	<b>8</b>	<b>Recikiranje in odstranjevanje.....</b>	<b>184</b>
<b>1 Varnost.....</b>	<b>173</b>	<b>9 Odpravljanje motenj.....</b>	<b>184</b>
1.1 Namenska uporaba .....	173	9.1 Naročanje nadomestnih delov .....	184
1.2 Splošna varnostna navodila.....	173	<b>10 Servis in vzdrževanje .....</b>	<b>185</b>
1.3 Predpisi (direktive, zakoni, standardi).....	175	<b>11 Ustavitev .....</b>	<b>185</b>
<b>2 Napotki k dokumentaciji .....</b>	<b>176</b>	11.1 Začasna ustavitev izdelka.....	185
<b>3 Opis izdelka .....</b>	<b>176</b>	11.2 Dokončen izklop .....	185
3.1 Zgradba .....	176	<b>Dodatek.....</b>	<b>186</b>
3.2 Delovanje.....	176	<b>A Pregled menija servisnega nivoja.....</b>	<b>186</b>
3.3 Podatki na tipski tablici .....	177	<b>B Odpravljanje motenj .....</b>	<b>186</b>
3.4 Oznaka CE .....	177	<b>C Tehnični podatki.....</b>	<b>187</b>
<b>4 Montaža .....</b>	<b>177</b>		
4.1 Preverjanje obsega dobave .....	177		
4.2 Izbira mesta namestitve.....	177		
4.3 Razdalje pri montaži .....	177		
4.4 Montaža izdelka na steno .....	178		
<b>5 Namestitvev .....</b>	<b>179</b>		
5.1 Namestitvev priključka za hladno vodo in priključka za toplo vodo .....	179		
5.2 Priključitev izdelka na električno napetost.....	180		
<b>6 Zagon.....</b>	<b>182</b>		
6.1 Polnjenje izdelka z vodo, dokler v njej več ni mehurčkov .....	182		
6.2 Namestitvev obloge izdelka.....	182		
6.3 Namestitvev obloge izdelka, obrnjene za 180° .....	183		
6.4 Preverjanje delovanja .....	183		
6.5 Priklic menija servisnega nivoja .....	183		
6.6 Povezava daljinskega upravljalnika.....	183		
6.7 Ločitev daljinskega upravljalnika.....	184		
6.8 Vkllop zaščite pred oparinami → med 30 °C in 55 °C .....	184		



## 1 Varnost

### 1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nena-  
menske uporabe lahko pride do  
nevarnosti za življenje in telo  
uporabnika ali tretjih oseb oz.  
do poškodbe na izdelku in dru-  
gih materialnih sredstvih.

Ta izdelek

- je dovoljeno uporabljati samo  
za ogrevanje sanitarne vode.
- je primeren samo za domačo  
uporabo znotraj zaprtih pro-  
storov brez zmrzali.
- ni primeren za delovanje v  
obtočnih vodih.

Za namensko uporabo je po-  
trebno:

- upoštevati priložena navodila  
za uporabo, namestitev in  
vzdrževanje za izdelke ter  
za vse druge komponente  
sistema
- izvesti namestitev in montažo  
v skladu z odobritvijo izdelka  
in sistema
- upoštevati vse pogoje za ser-  
visiranje in vzdrževanje, ki so  
navedeni v navodilih.

Namenska uporaba poleg tega  
vključuje namestitev v skladu z  
mednarodnim razredom zaščite  
(IP).

Vsaka drugačna uporaba od  
načinov, ki so opisani v pri-

sotnih navodilih, oz. uporaba  
izven tukaj opisane velja za ne-  
ustrezno. Vsi drugačni načini  
uporabe, predvsem v komer-  
cialne ali industrijske namene,  
veljajo za neustrezne.

### Pozor!

Vsakršna zloraba je prepove-  
dana.

### 1.2 Splošna varnostna navodila

#### 1.2.1 Nevarnost zaradi nezadostne usposobljenosti

Naslednja dela smejo opravljati  
samo serviserji, ki so ustrezno  
usposobljeni:

- Montaža
- Demontaža
- Priklop
- Zagon
- Servis in vzdrževanje
- Popravilo
- Ustavitev
- ▶ Postopajte v skladu s sodob-  
nim stanjem tehnologije.

#### 1.2.2 Možnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Izdelek namestite samo v  
prostorih, ki jih ne ogroža  
zmrzal.





## 1 Varnost

### 1.2.3 Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

Če se boste dotaknili delov, ki so pod napetostjo, potem obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

Pred izvajanjem del na izdelku:

- ▶ Z izklopom vseh električnih napajanj iz vseh polov poskrbite, da izdelek ni pod napetostjo (električna ločilna naprava z najmanj 3 mm razdalje med kontakti, npr. varovalka ali zaščitno stikalo napeljave).
- ▶ Izdelek zavarujte pred ponovnim vklopom.
- ▶ Preverite, da ni prisotne napetosti.

### 1.2.4 Smrtna nevarnost zaradi električnega udara na dovodnih napeljavah in priključkih pod napetostjo

Uporabljena sanitarna voda mora imeti specifični upor  $\geq 900 \Omega \cdot \text{cm}$  pri 15 °C. V nasprotnem primeru izdelka ni dovoljeno uporabljati.

- ▶ Pred namestitvijo se pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo pozanimajte o uporabi vode in prevodnosti.



### 1.2.5 Smrtna nevarnost zaradi nepravilne električne napeljave

- ▶ Izdelek je treba priključiti na zaščitni vodnik.
- ▶ Izdelek mora biti trajno priključen na fiksno ožičenje.

### 1.2.6 Nevarnost oparin z vročo vodo

Zaradi vklopljenega solarnotermičnega sistema se temperatura vroče vode tudi pri nastavljeni zaščiti pred oparinami lahko zviša nad 42 °C.

Če je na izdelku vključen solarnotermični sistem, je treba temperaturo na vhodu omejiti z gradbenimi posegi (npr. z mešalnim ventilom).

**Pogoj: VED 18 - 24/8**

- ▶ Vgradite mešalni ventil, ki temperaturo na vhodu omeji na 55 °C.

**Pogoj: VED 27/8**

- ▶ Vgradite mešalni ventil, ki temperaturo na vhodu omeji na 25 °C.

### 1.2.7 Nevarnost opeklin ali oparin zaradi vročih konstrukcijskih delov

- ▶ Dela na konstrukcijskih delih izvajajte samo, ko so že ohlajeni.



**1.2.8 Nevarnost  
stvarne škode zaradi  
neustreznega orodja**

- ▶ Uporabljajte strokovno orodje.

**1.3 Predpisi (direktive, zakoni,  
standardi)**

- ▶ Upoštevajte nacionalne predpise, standarde, direktive, uredbe in zakone.



## 2 Napotki k dokumentaciji

### 2 Napotki k dokumentaciji

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.
- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

Ta navodila veljajo izključno za:

#### Izdelek – številka artikla

**Veljavnost:** Albanija

ALI Bosna in Hercegovina

ALI Bosna in Hercegovina

ALI Belgija

ALI Belgija

ALI Belgija

ALI Hrvaška

ALI Kosovo

ALI Kosovo

ALI Makedonija

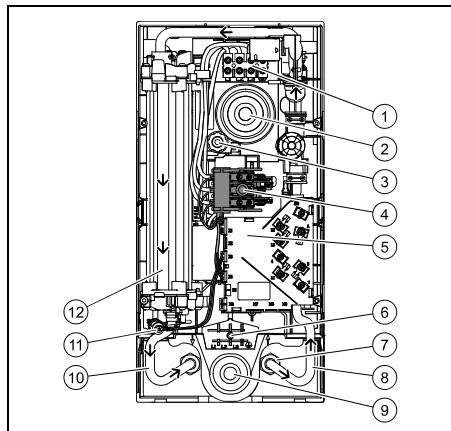
ALI Srbija

ALI Slovenija

VED E 18/8 E INT	0010023754
VED E 21/8 E INT	0010023755
VED E 24/8 E INT	0010023756
VED E 27/8 E INT	0010023757

## 3 Opis izdelka

### 3.1 Zgradba



- |                                                     |                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Omrežna priključna sponka                         | 7 Sito                      |
| 2 Kabelska uvo-dnica zgoraj                         | 8 Prikluček za hladno vodo  |
| 3 Nastavitveno vreteno                              | 9 Kabelska uvo-dnica spodaj |
| 4 Varnostno stikalo                                 | 10 Prikluček za toplo vodo  |
| 5 Elektronika                                       | 11 Termično varovalo        |
| 6 Izbirno mesto za omrežno priključno sponko spodaj | 12 Blok ogrevalnega kotla   |

### 3.2 Delovanje

Izdelek sanitarno vodo v pretočnem načinu segreje z golo žico v bloku ogrevalnega kotla.

Elektronika izmeri temperaturo vode v napeljavi hladne vode in volumenski pretok. Na podlagi obeh vrednosti se ugotovi električna moč, ki je potrebna za doseganje potrebne temperature tople vode. Temperaturo je mogoče prosto nastavljati v korakih po 0,5 °C od 20 °C do 55 °C. Nastavljena temperatura se prikaže na zaslonu.





Temperatura tople vode je odvisna od:

- temperature vode na vhodu
- količine vode na izhodu,

– zmogljivostnega razreda izdelka

Če nastavljena temperatura tople vode ni dosežena, zmanjšajte količino vode.

### 3.3 Podatki na tipski tablici

Simbol	Pomen
	Znak VDE-GS potrjuje skladnost s standardom in preizkušeno varnost.
	Simbol za skladnost s standardom za elektromagnetno združljivost
	Preberite vsa navodila.
 2105450010002830006000011N4	Črna koda s serijsko številko, od 7. do 16. mesta sestavljajo številko artikla

### 3.4 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na izjavi o skladnosti.

S tem proizvajalec izjavlja, da tip radijske naprave, ki je opisan v teh navodilih, ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave ES o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

## 4 Montaža

### 4.1 Preverjanje obsega dobave

Število	Oznaka
1	Izdelek
1	Daljinski upravljalnik vklj. z baterijami (2x AA)
1	Navodila za uporabo in namestitev
1	Vrečka s pritrdilnim materialom (2 vijaka, 2 vložka, 3 tesnila, 1 poseben pritrdilni vijak)
1	Priključek za hladno vodo G 1/2" z zapornim ventilom za hladno vodo
1	Priključek za toplo vodo G 1/2"
1	Sito za dovod hladne vode
2	Dvojni nastavek
1	Montažna plošča
1	Montažna šablona

### 4.2 Izbira mesta namestitve

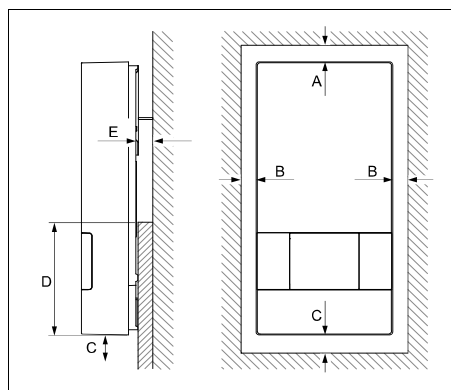
- Izdelek namestite čim bližje točilnim mestom, ki se najpogosteje uporabljajo.



#### Navodilo

Izdelek je mogoče namestiti tudi nad kadmi ali v območju prhe.

### 4.3 Razdalje pri montaži



A ≥ 50 mm

B ≥ 50 mm

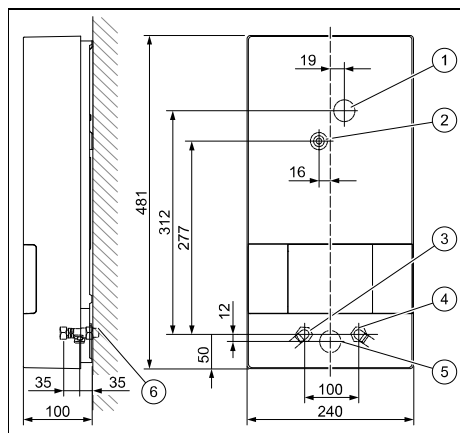
## 4 Montaža

C ≥ 120 mm      E ≤ 22 mm  
D ≥ 130 mm

Naležna površina izdelka na steni mora biti v spodnjem območju izdelka (D) ravna.

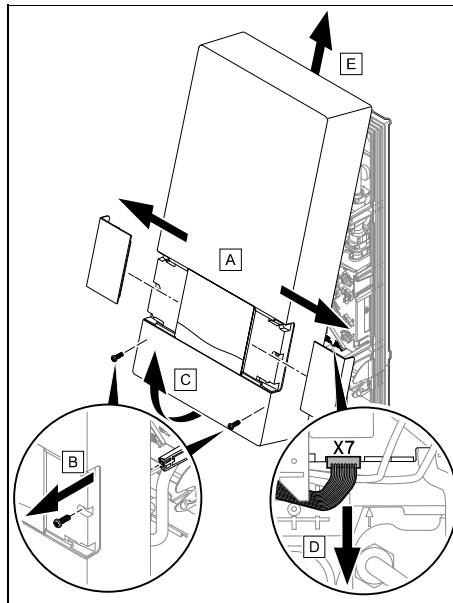
### 4.4 Montaža izdelka na steno

#### 4.4.1 Mere



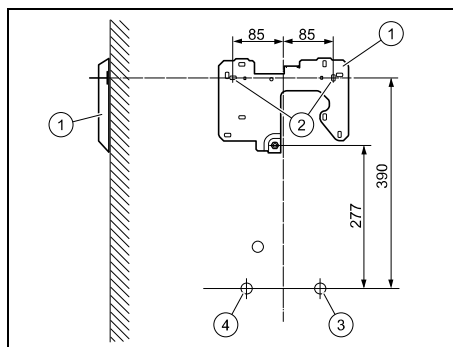
- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Kabelska uvo-<br>dnica zgoraj  | 4 Prikluček hladne<br>vode G 1/2" |
| 2 Osrednja pritrdi-<br>tev       | 5 Kabelska uvo-<br>dnica spodaj   |
| 3 Prikluček tople<br>vode G 1/2" | 6 Zunanji navoj<br>G 1/2"         |

#### 4.4.2 Odstranitev obloge izdelka



► Odstranite oblogo izdelka, kot je prikazano.

#### 4.4.3 Montaža izdelka

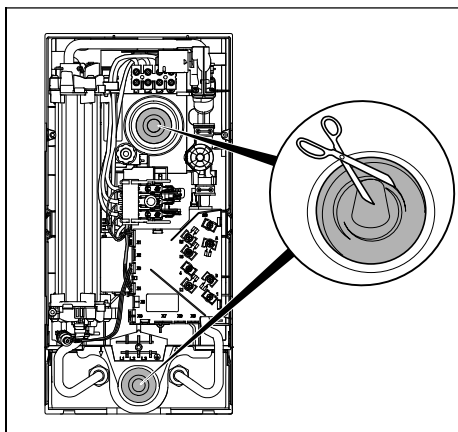


- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| 1 Montažna plošča  | 3 Prikluček za hla-<br>dno vodo |
| 2 Pritrdilne točke | 4 Prikluček za to-<br>plo vodo  |

1. Vzemite montažno šablono in na steno narišite pritrdilne točke (2).

## Namestitev 5

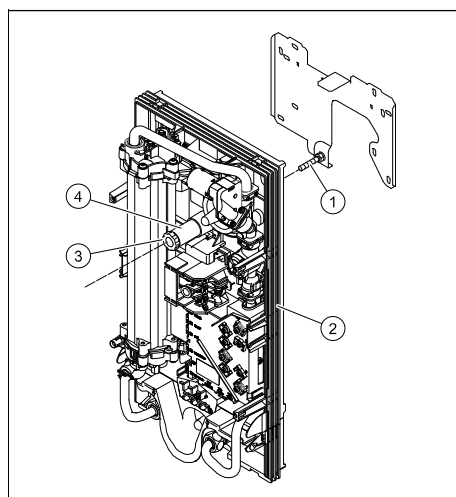
- Poravnava izdelka: navpično na steno
- 2. Montažno ploščo (1) z vložki in vijaki pritrdite na pritrdilne točke.



### **Nevarnost!** **Nevarnost električnega udara zaradi vdora vode**

Kabelska uvodnica prepreči, da bi voda vzdolž omrežnega priključnega kabla prodrla v izdelek.

- ▶ Kabelske uvodnice nikoli popolnoma ne odrežite.
  - ▶ Odrežite vrh kabelske uvodnice tako, da tulec trdno obdaja omrežni priključni kabel.
3. Kabelsko uvodnico glede na položaj omrežnega priključnega kabla odrežite zgoraj ali spodaj.
  4. Speljite kabel skozi kabelsko uvodnico v notranjost izdelka.



5. Namestite izdelek (2) na pritrdilni vijak (1) na montažni plošči.
6. Nastavite izdelek z nastavitvenim vretenom (4).
7. Pritrdite izdelek s pritrdilnim vijakom (3).

## 5 Namestitev

1. Če uporabljate plastične cevi, uporabite take, ki so odobrene za normalno delovanje pri 65 °C.
2. Če uporabljate plastične cevi, uporabite take, ki najmanj eno uro zdržijo pri temperaturi 95 °C in maksimalnem tlaku 1 MPa (10 bar) (preverite podatke proizvajalca).
3. Pred namestitvijo temeljito izperite napeljavo hladne vode.

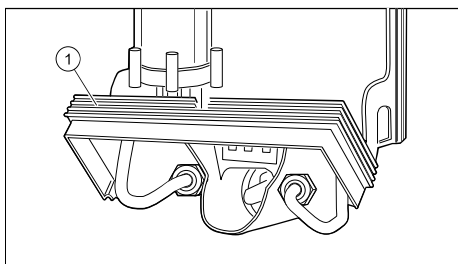
### 5.1 Namestitev priključka za hladno vodo in priključka za toplo vodo

1. Pri namestitvi priključkov za vodo upoštevajte:
  - Varnostni ventil v napeljavi hladne vode ni potreben.
  - Vse napeljave hladne in tople vode so lahko iz jekla, bakra ali plastike.

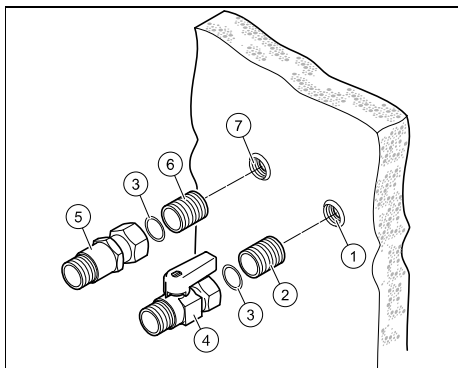


## 5 Namestitev

- Izdelek je treba trajno priključiti na fiksno napeljan vodovod. Prepovedana je začasna priključitev prek gibkih cevi.
- Na priključek hladne vode izdelka ne sme biti priključen dovod vode z drugega sistema za ogrevanje vode.
- Na priključek tople vode izdelka ne smejo biti neposredno priključene vodne pipe in podobno.



2. Za preprostejšo namestitev priključka za vodo je mogoče spodnji del okvirja izdelka dvigniti navzgor (1).
  - **Zložljivega okvirja ne smete odstraniti.**



### Previdnost!

#### Nevarnost poškodbe zaradi netesnjenja!

Mehanske napetosti na priključnih ceveh lahko povzročijo netesnjenje in s tem povezane poškodbe na izdelku.

- Preprečite mehanske napetosti na priključnih ceveh!

3. Vstavite oba dvojna nastavka (2) in (6) ter ju privijte s priključkoma v steni (1) in (7).
4. Vstavite tesnili (3) v prekrivni matici priključka za hladno vodo (4) in priključka za toplo vodo (5).
5. Privijte priključek za hladno vodo (4) z dvojnimi nastavkom (2) priključka za hladno vodo v steni (1).
6. Privijte priključek za toplo vodo (5) z dvojnimi nastavkom (6) priključka za toplo vodo v steni (7).
7. Vstavite tesnilo v prekrivno matico priključka za toplo vodo na strani naprave.



### Previdnost!

#### Nevarnost poškodb zaradi zamašenih cevi, do katerih pride zaradi tujkov v vodi.

Izdelek brez sita v dovodu hladne vode ne sme delovati.

- Če nameščate priključek hladne vode, v dovod hladne vode namestite priloženi filter.

8. Privijte priključke naprave s priključki hladne in tople vode.
9. Spodnji del okvirja izdelka poklopite, da se zaskoči.

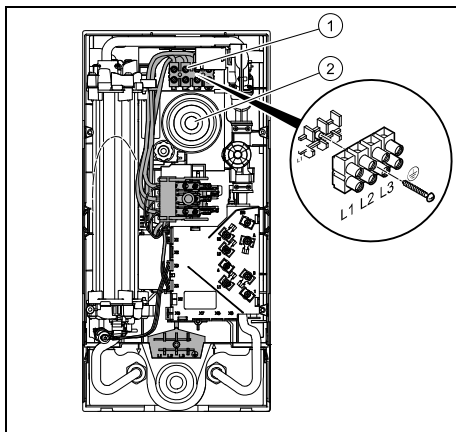
### 5.2 Priključitev izdelka na električno napetost

1. Pri namestitvi električnih napeljav upoštevajte podatke na tipski tablici.
2. Izpolnite naslednje zahteve:

## Namestitev 5

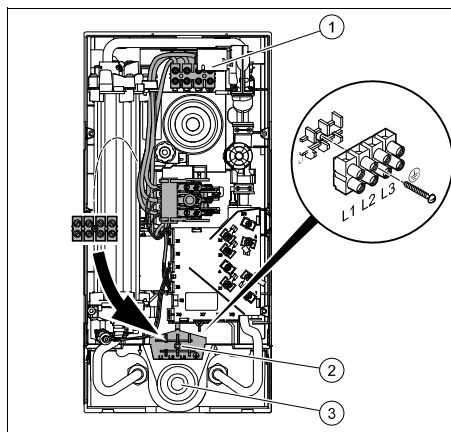
- Izdelek je treba namestiti s trdnim priključkom.
- Trdni prikljček mora biti mogoče na mestu namestitve izklopiti iz vseh polov z najmanj 3 mm razdaljo med kontakti (npr. z zaščitnim stikalom napeljave).
- Izdelek je treba priključiti na zaščitni vodnik.
- Če uporabljate spodnjo kabelsko uvodnico, je tovarniško zgoraj nameščeno sponko omrežnega priključka mogoče prestaviti v spodnji del.

### 5.2.1 Izvedba električne priključitve zgoraj



1. Priključni kabel napeljite skozi zgornjo kabelsko uvodnico (2).
2. Priključite posamezne faze na L1, L2, in L3 sponke omrežnega priključka (1).
3. Priključite zaščitni vodnik PE na  $\oplus$ .

### 5.2.2 Izvedba električne priključitve spodaj



1. Priključni kabel napeljite skozi spodnjo kabelsko uvodnico (3).
2. Odvijte omrežno priključno sponko (1).
3. Omrežno priključno sponko vključno z notranjim kablom napeljite na spodnji položaj (2) v izdelku.
4. Privijte omrežno priključno sponko na spodnji položaj.
5. Preverite, ali so kabli omrežne priključne sponke pravilno položeni.
6. Priključite posamezne faze na L1, L2, in L3 sponke omrežnega priključka.
7. Priključite zaščitni vodnik PE na  $\oplus$ .

### 5.2.3 Namestitev izbirnega releja za izklop obremenitve

Po potrebi je mogoče izdelku priključiti običajen rele za izklop obremenitve. Rele ima nalogo, da med točenjem tople vode skozi izdelek izklopi druge električne porabnike, da se hišna napeljava ne preobremeni. Rele za izklop obremenitve mora ustrezati naslednjim merilom:

- Vklopni tok < 15 A
- Trajni tok > 50 A
- ▶ Namestite rele za izklop obremenitve v zunanji vodnik L2.

## 6 Zagon

- ▶ Če je izdelek zamenljiv, potem zamenjajte tudi rele za izklop obremenitve.

## 6 Zagon

### 6.1 Polnjenje izdelka z vodo, dokler v njej več ni mehurčkov



#### Previdnost!

#### Nevarnost poškodb zaradi pomanjkanja vode v grelnih spiralah

Zaradi zračnih mehurčkov v ceveh lahko ob zagonu pride do pomanjkanja vode v grelnih spiralah.

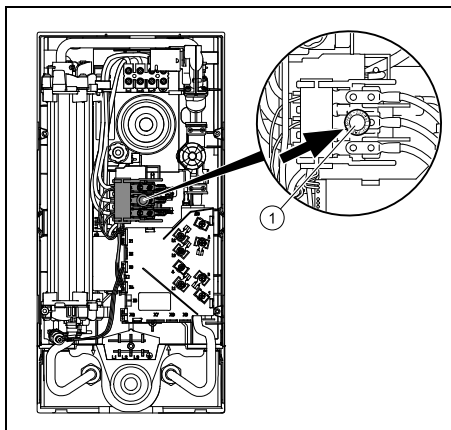
- ▶ Pred zagonom polnite izdelek z vodo, dokler v njej ni več mehurčkov.

1. Izdelek izključite iz vira napetosti.
2. Odprite zaporni ventil za hladno vodo v napeljavi hladne vode.
3. Odprite zaporni ventil za toplo vodo za najmanj eno minuto.
4. Večkrat zaprite in odprite točilni ventil za toplo vodo.



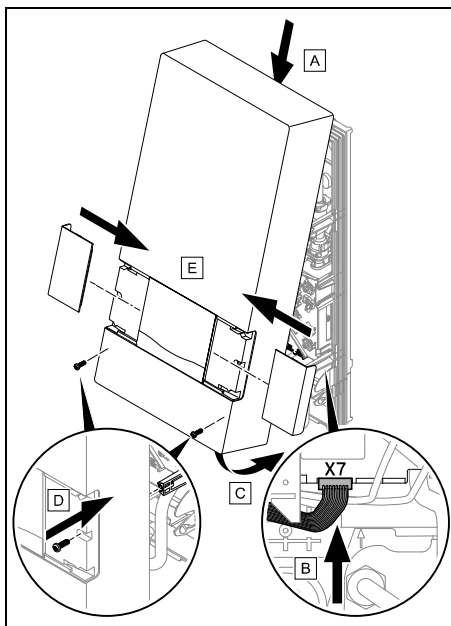
#### Navodilo

Dodatno odzračevanje v normalnem delovanju ni več potrebno.



5. Pritisnite varnostno stikalo (1).

### 6.2 Namestitev obloge izdelka



Če kabel zaslona ni priključen na elektroniko, elektronika ne more uravnati moči. Temperatura na izhodu je 30 °C.

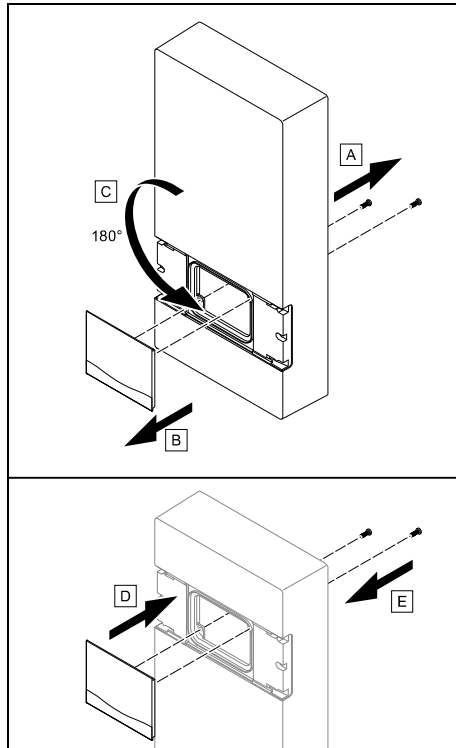
- ▶ Namestite oblogo izdelka, kot je prikazano.



### Navodilo

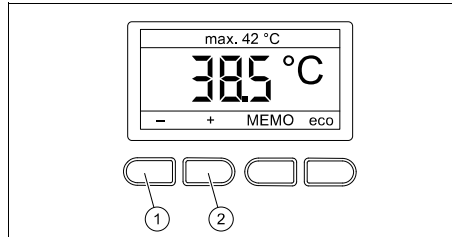
Preverite, ali je obloga izdelka pravilno nameščena.

### 6.3 Namestitev obloge izdelka, obrnjene za 180°



- ▶ Upravljalno polje demontirajte z obloge izdelka.
- ▶ Oblogo izdelka obrnite za 180 °.
- ▶ Upravljalno polje montirajte v oblogo izdelka.
- ▶ Namestite oblogo izdelka. (→ stran 182)

### 6.4 Preverjanje delovanja



1. Povežite izdelek z električnim omrežjem (vklopite zaščitno stikalo napeljave).
2. Preverite moč izdelka pri iztekajoči vodi na točilnem mestu.
3. Pritiskajte – (1) ali + (2), dokler se na zaslonu ne prikaže ustrezna zelena temperatura.

### 6.5 Priklic menija servisnega nivoja

- ▶ Pritisnite **MEMO** in držite več kot 3 sekunde.

Pregled menija servisnega nivoja (→ stran 186)

### 6.6 Povezava daljinskega upravljalnika

V obseg dobave vključeni daljinski upravljalnik je tovarniško povezan z izdelkom. Z izdelkom lahko istočasno povežete do 3 dodatne daljinske upravljalnike. Ko se daljinski upravljalnik poveže z izdelkom, najprej prevzame nastavitve izdelka. Nato lahko nastavitve spreminjate tako prek daljinskega upravljalnika kot pri izdelku.

- ▶ Prepričajte se, da je daljinski upravljalnik pripravljen na delovanje (baterije so vstavljene in ohišje je tesno zaprto).
- ▶ Pritisnite poljubno tipko na daljinskem upravljalniku.
- ▶ Pritisnite **Start** na daljinskem upravljalniku.
  - ◁ Na zaslonu izdelka se pojavi povpraševanje za povezavo.
- ▶ Na upravljalnem polju izdelka potrdite povezavo.

## 7 Izročitev uporabniku

- ▶ Potrdite povezavo na daljinskem upravljalniku.
  - ◀ Oba zaslona preklopita na prikaz temperature.

### 6.7 Ločitev daljinskega upravljalnika

- ▶ Priključite meni servisnega nivoja. (→ stran 183)
- ▶ Priključite menijsko točko **Daljinski upravljalnik**.
- ▶ Potrdite.
  - ◀ Prikažejo se povezani daljinski upravljalniki.
- ▶ Pomaknite se na daljinski upravljalnik, ki ga želite ločiti.
- ▶ Potrdite.
  - ◀ Prikaže se ID povezave daljinskega upravljalnika.
- ▶ Potrdite.
  - ◀ Daljinski upravljalnik se izbriše.

### 6.8 Vklon zaščite pred oparinami → med 30 °C in 55 °C

1. Priključite meni, → navodila za uporabo.
2. Pomaknite se na menijsko točko **Zaščita pred oparinami** / maks. temperatura.
3. Maksimalno temperaturo nastavite na 42 °C in potrdite.

## 7 Izročitev uporabniku

1. Uporabniku izročite vsa njemu namenjena navodila in druge dokumente naprave, da jih shrani.
2. Skupaj z uporabnikom preglejte navodila za uporabo in po potrebi odgovorite na njegova vprašanja.
3. Uporabnika še posebej opozorite na varnostna navodila, ki jih mora upoštevati.
4. Opozorite uporabnika, da pri temperaturi tople vode nad 43 °C obstaja nevarnost oparin.
5. Opozorite uporabnika, da ne sme odstraniti obloge izdelka in da v nobe-

nem primeru ne sme sam popravljati izdelka.

6. Opozorite uporabnika, da mora inštalater nujno redno pregledovati/vzdrževati sistem (pogodba o pregledih/vzdrževanju).

## 8 Recikliranje in odstranjevanje

### Odstranjevanje embalaže

- ▶ Poskrbite za pravilno odstranitev embalaže.
- ▶ Upoštevajte vse ustrezne predpise.

## 9 Odpravljanje motenj

Tabela za odpravljanje motenj je na voljo v prilogi.

Odpravljanje motenj (→ stran 186)

### 9.1 Naročanje nadomestnih delov

Proizvajalec je med postopkom preverjanja skladnosti certificiral originalne nadomestne dele izdelka. Če pri vzdrževanju ali popravilu uporabite dele, ki niso certificirani oz. odobreni, se lahko zgodi, da skladnost izdelka preneha veljati in da izdelek ne ustreza več veljavnim standardom.

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov proizvajalca, saj je na ta način zagotovljeno nemoteno in varno delovanje izdelka. Informacije o razpoložljivih originalnih nadomestnih delih lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani navodil za uporabo.

- ▶ Če pri vzdrževanju ali popravilu potrebujete nadomestne dele, uporabite samo za izdelek odobrene nadomestne dele.

## Servis in vzdrževanje 10

### 10 Servis in vzdrževanje

- ▶ Vsake tri leta preverite delovanje izdelka in ga vizualno pregledajte.
- ▶ Če voda vsebuje zelo veliko apnenca, pogosteje odstranjajte obloge vodnega kamna z izdelka.

Pri vodi z veliko usedlinami je treba pogosteje menjati vodno sito v napeljavi hladne vode. Vodno sito ima hkrati funkcijo tesnjenja.

- ▶ Zamenjajte vodno sito v napeljavi hladne vode. Pazite na pravilno lego tesnil, da bo tesnjenje učinkovito.
- ▶ Preverite cev za toplo vodo med blokom ogrevalnega bloka in priključkom za toplo vodo glede oblog.
- ▶ Pri ponovni montaži namestite novo ploščato tesnilo na priključek za toplo vodo.
- ▶ Preverite, ali je treba z izdelka odstraniti vodni kamen. Po potrebi odstranite vodni kamen z izdelka.
- ▶ Če je treba vodni kamen odstraniti v celoti, priključite črpalko za odstranjevanje vodnega kamna med priključek za hladno vodo in priključek za toplo vodo.
- ▶ Izdelek po odstranitvi vodnega kamna temeljito izperite z vodo.
- ▶ Po odstranitvi vodnega kamna polnite izdelek z vodo, dokler v njej ni več mehurčkov. (→ stran 182)

## 11 Ustavitev

### 11.1 Začasna ustavitev izdelka

1. Izdelek izključite iz vira napetosti.
2. Zaprite zaporni ventil za hladno vodo.

### 11.2 Dokončen izklop

1. Izdelek izključite iz vira napetosti.
2. Zaprite zaporni ventil za hladno vodo.
3. Odvijte priključke za hladno in toplo vodo.
4. Vodo, ki je ostala v izdelku (do 0,4 l), prestrezite z ustrežno posodo.
5. Odstranite izdelek.

## Dodatek

### Dodatek

## A Pregled menija servisnega nivoja

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira	Tovarniška nastavitve
	min.	maks.			
Podatki o napravi →					
trenutno	trenutne vrednosti	°C °C °C kW l/min		Temperatura dovoda Zahtevana temperatura Temperatura iztoka Moč Pretok	
kumulativno	kumulativne vrednosti	ur ur kWh l		Čas delovanja Čas uporabe Energija Voda	
Daljinski upravljalnik →					
Ločitev daljinskega upravljalnika	trenutno povezani daljinski upravljalniki			Številka daljinskega upravljalnika, povezano stanje	

## B Odpravljanje motenj

Motnja	Mogoči vzroki	Ukrep
Izdelek ni pod napetostjo	sprožila se je hišna varovalka	► Zamenjajte elektroniko.
	sprožilo se je varnostno stikalo v izdelku	► Zamenjajte elektroniko.
	Sprožila se ni niti varovalka stanovanja niti varnostno stikalo v izdelku	► Zamenjajte zaslon.
ni tople vode, voda ostaja hladna	Izdelek ni pod napetostjo	► Preverite L1, L2 in L3 proti PE (230 V) ter L1, L2 in L3 med seboj (400 V). 1. Če ugotovite, da ni napetosti, postopajte, kot je opisano pod motnjo „Izdelek nima napetosti“.
	izmerjena vrednost na bloku ogrevalnega kotla (priključek 1 proti priključku 4) je večja od 200 Ω	► Zamenjajte blok ogrevalnega kotla.

Motnja	Mogoči vzroki	Ukrep
ni tople vode, voda ostaja hladna	ni ropotanja releja na elektroniki pri začetku točenja	► Zamenjajte krilno kolo.
	Drug vzrok	► Zamenjajte elektroniko.
Voda se ne segreje dovolj	Zahtevana temperatura ali volumenski pretok nista pravilno nastavljena	► Zahtevano temperaturo nastavite na pribl. 40 °C in volumenski pretok na pribl. 5 l/min.
	izmerjena vrednost na bloku ogrevalnega kotla (priključek 1 proti priključku 4) je večja od 200 Ω	► Zamenjajte blok ogrevalnega kotla.
	ropotanje releja na elektroniki preneha šele pri več kot 4 l/min	► Zamenjajte krilno kolo.
	Po „Vklp omrežja“: motor se ne zažene. Če zelena temperatura ni dosežena, se količina vode ne zmanjša.	► Zamenjajte ventil motorja.
	Drug vzrok	► Zamenjajte elektroniko.

## C Tehnični podatki

### Tehnični podatki – splošno

	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT	VED E 27/8 E INT
<b>Nastavitev temperature</b>	med 20 °C in 55 °C, brezstopenjsko in z elektronsko regulacijo	med 20 °C in 55 °C, brezstopenjsko in z elektronsko regulacijo	med 20 °C in 55 °C, brezstopenjsko in z elektronsko regulacijo	med 20 °C in 55 °C, brezstopenjsko in z elektronsko regulacijo
<b>Ogrevalna naprava ogrevalnega sistema</b>	Grelna spirala z golo žico	Grelna spirala z golo žico	Grelna spirala z golo žico	Grelna spirala z golo žico
<b>Nazivna prostornina</b>	0,4 l	0,4 l	0,4 l	0,4 l
<b>Priključka za hladno in toplo vodo na strani naprave</b>	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
<b>Mera naprave, širina</b>	240 mm	240 mm	240 mm	240 mm
<b>Mera naprave, višina</b>	481 mm	481 mm	481 mm	481 mm
<b>Mere naprave, globina</b>	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
<b>Masa v napolnjenem stanju pribl.</b>	4,4 kg	4,4 kg	4,4 kg	4,4 kg
<b>Stopnja zaščite</b>	IP 25	IP 25	IP 25	IP 25



## Dodatek

### Tehnični podatki – priprava tople vode

	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT	VED E 27/8 E INT
Najv. dovoljena temperatura dovoda Tin max.	55 °C	55 °C	55 °C	25 °C
Najmanjši tlak pretoka ob vklopu	0,015 MPa	0,015 MPa	0,015 MPa	0,015 MPa
Količina vode ob vklopu	3 l/min	3 l/min	3 l/min	3 l/min
Količina vode ob izklopu	2,5 l/min	2,5 l/min	2,5 l/min	2,5 l/min
Najv. količina pretoka	12 l/min	14 l/min	16 l/min	18 l/min
Dopustni nadtlak	1,0 MPa	1,0 MPa	1,0 MPa	1,0 MPa

### Tehnični podatki – elektrika

	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT
Nazivna napetost	400 V	400 V	400 V
Nazivna toplotna moč	18 kW	21 kW	24 kW
Nazivni tok	26 A	31 A	35 A
Varovalke	32 A	32 A	40 A
Specifični upor $\rho_{15} \geq$ (pri $\vartheta$ mrzlo $\leq 35$ °C)	$\geq 900 \Omega \cdot \text{cm}$	$\geq 900 \Omega \cdot \text{cm}$	$\geq 900 \Omega \cdot \text{cm}$
Specifična prevodnost $\sigma_{15} \leq$ (pri $\vartheta$ mrzlo $\leq 35$ °C)	$\leq 1.111,0 \mu\text{S/cm}$	$\leq 1.111,0 \mu\text{S/cm}$	$\leq 1.111,0 \mu\text{S/cm}$
Radijska frekvenca	868,97 MHz	868,97 MHz	868,97 MHz
Frekvenčno območje	868,7 ... 869,2 MHz	868,7 ... 869,2 MHz	868,7 ... 869,2 MHz
maks. oddajna moč	< 16 mW	< 16 mW	< 16 mW
Električni priključek	3~PE, 400 V/50 Hz	3~PE, 400 V/50 Hz	3~PE, 400 V/50 Hz

	VED E 27/8 E INT
Nazivna napetost	400 V
Nazivna toplotna moč	27 kW
Nazivni tok	39 A
Varovalke	40 A
Specifični upor $\rho_{15} \geq$ (pri $\vartheta$ mrzlo $\leq 35$ °C)	$\geq 900 \Omega \cdot \text{cm}$
Specifična prevodnost $\sigma_{15} \leq$ (pri $\vartheta$ mrzlo $\leq 35$ °C)	$\leq 1.111,0 \mu\text{S/cm}$
Radijska frekvenca	868,97 MHz
Frekvenčno območje	868,7 ... 869,2 MHz
maks. oddajna moč	< 16 mW
Električni priključek	3~PE, 400 V/50 Hz

## Dodatek

### Tehnični podatki – daljinski upravljalnik

Višina	81 mm
Širina	88 mm
Globina	34 mm
Masa	170 g
Radljska frekvenca	868,97 MHz
Frekvenčno območje	868,7 ... 869,2 MHz
Doseg na prostem	≈ 100 m
Doseg v zgradbi	≈ 10 m
maks. oddajna moč	< 16 mW
Dovoljena temperatura okolice	35 °C
Stopnja zaščite	IP 25
Tip baterije	AA
Življenjska doba baterije	≈ 1 leto